

de - Montageplan für vollintegrierte Geschirrspüler

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

en - Installation drawings for fully integrated dishwashers

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher please observe this installation sheet and read the operating instruction manual supplied with it before it is installed or used for the first time.

pl - Plan montażowy dla zmywarek w pełni zintegrowanych

Proszę przestrzegać niniejszego planu montażowego a przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem bezwzględnie przeczytać instrukcję użytkownika. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

bg - Схема за вграждане на съдомиялна машина за пълно вграждане

Моля, обърнете внимание на този монтажен чертеж и задължително прочетете ръководството за употреба преди поставяне – монтаж – пускане в експлоатация. Така ще се предпазите и ще предотвратите щети.

ro - Plan de instalare pentru mașini de spălat vase complet integrate

Pentru a evita riscul de accidente și avarierea mașinii, vă rugăm să respectați acest plan de instalare și să citiți Instrucțiunile de utilizare înainte de a instala, pune în funcțiune și utiliza mașina pentru prima dată.

sr - Plan za montažu potpuno integrisanih mašina za pranje sudova

Molimo Vas pridržavajte se ovog plana ugradnje i obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što mašinu postavite - ugradite - pustite u rad.

Na taj način ćete zaštititi sebe i izbći štete na Vašem uređaju.

cs - Montážní plán pro plně vestavné myčky nádobí

Prosim, dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v montážních plánech a před umístěním – instalací – uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně pročtěte návod k obsluze. Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození myčky.

hu - Szerelési terv béépíthető mosogatógép számára rejtett kezelőpanellel

Kérjük vegye figyelembe ezt a szerelési rajzot és feltétlenül olvassa el a használati utasítást felállítás, beszerelés és üzembe helyezés előtt. Ezáltal megóvja magát és elkerüli későbbi károsodását.

sk - Montážny plán pre plne integrované umývačky riadu

Prosim, riadte sa bezpečnostnými pokynmi uvedenými v montážnom pláne. Pred umiestnením, inštaláciou a uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na použitie. Ochráňte tým seba a zároveň zabránite poškodeniu umývačky.

et - Taisintegroeritava nõudepesumäšina paigaldusskeem

Vaadake paigaldusskeemi ja lugege kindlasti enne seadme ülespanekut, paigaldamist ja kasutuselevõttu kasutusjuhendit. Sellega kaitsete ennast ja vältite seadme kahjustamist.

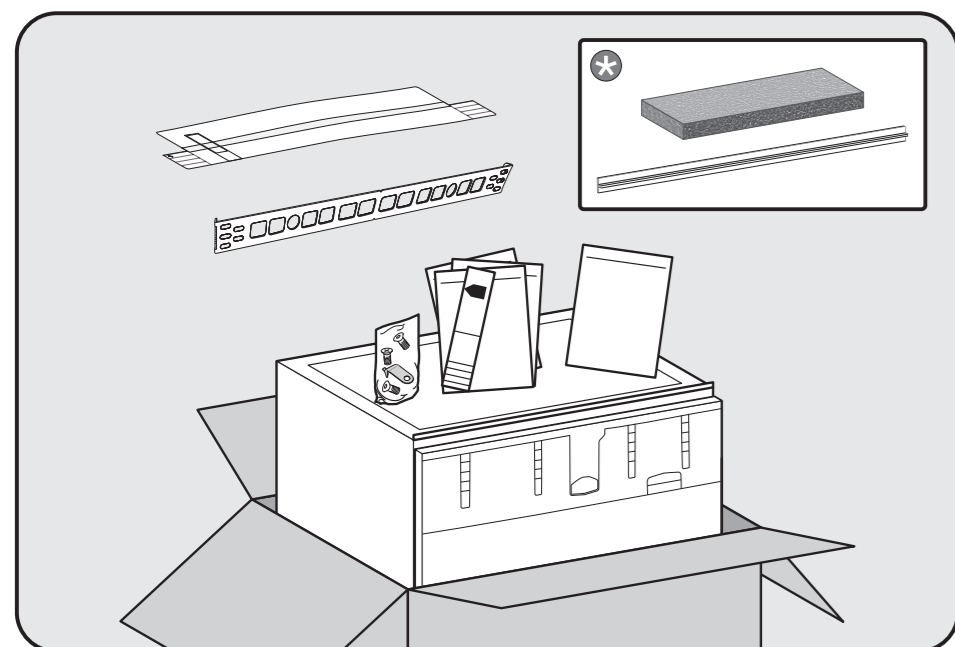
lt - Visiškai integruotos indaplovės montavimo instrukcija

Atkreipkite dėmesį į ši montavimo planą ir prieš statydami, įrengdami ir pradėdami eksploatuoti būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją. Apsisaugosite patys ir nesugadinsite prietaiso.

lv - Pilnībā integrētu trauku mašīnu uzstādīšanas plāns

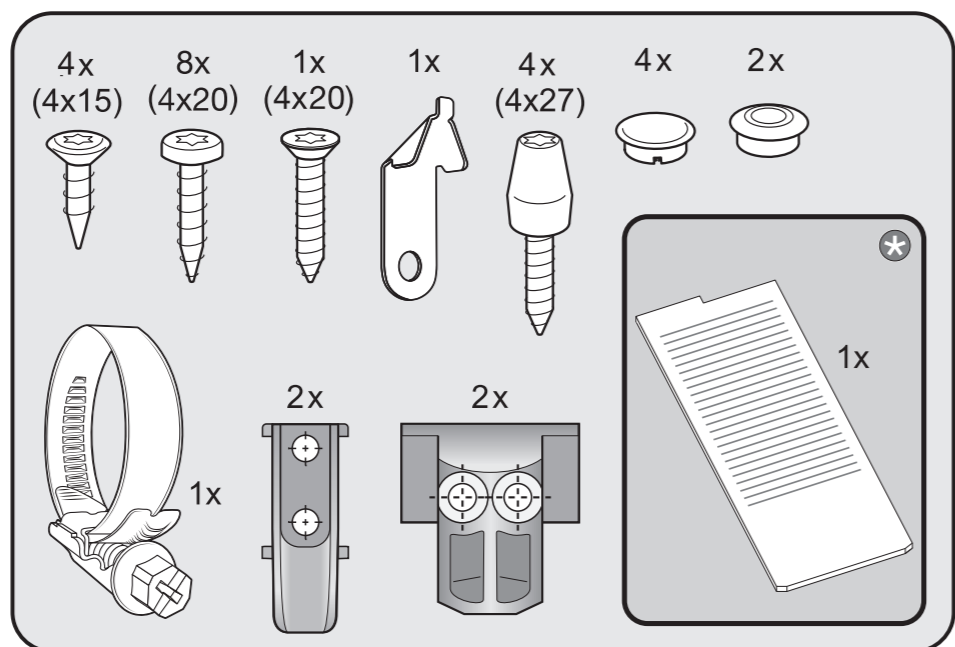
Lūdzu, ievērojiet montāžas shēmu un pirmis iekārtas uzstādīšanas, pievienošanas un lietošanas noteikti izlasiet lietošanas instrukciju.

Tādējādi jūs pasargāsiet sevi un izvairīsieties no iekārtas sabojāšanas.

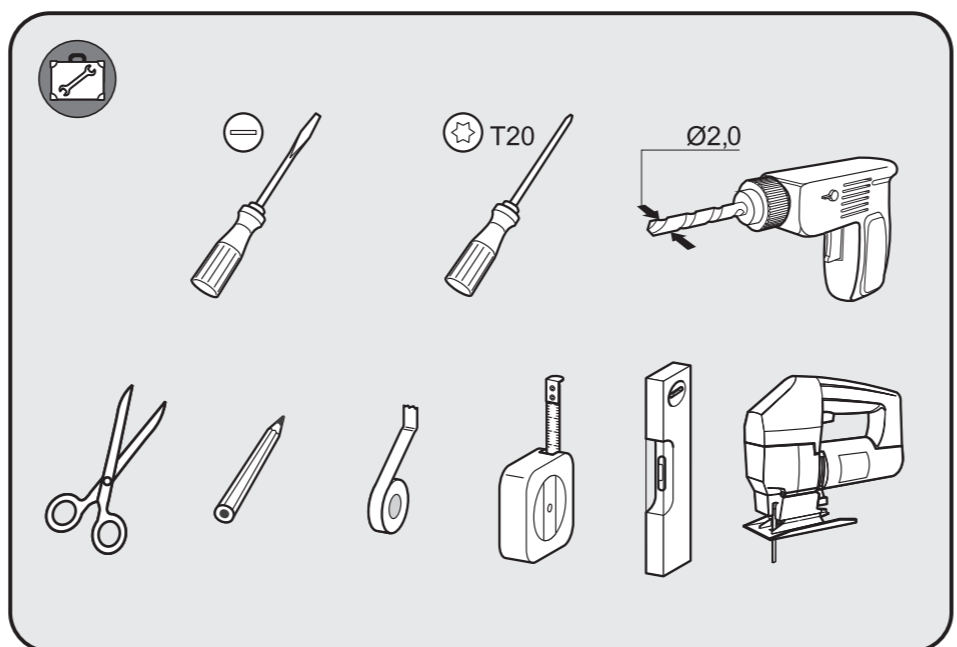


* Je nach Modell beiliegendes Montagezubehör.
 Fittings supplied depend on model.
 Wyposażenie montażowe dołączone w zależności od modelu.
 Приложени монтажните принадлежности са в зависимост от модела.
 Priloženi pribor za montažu, zavisno od modela.

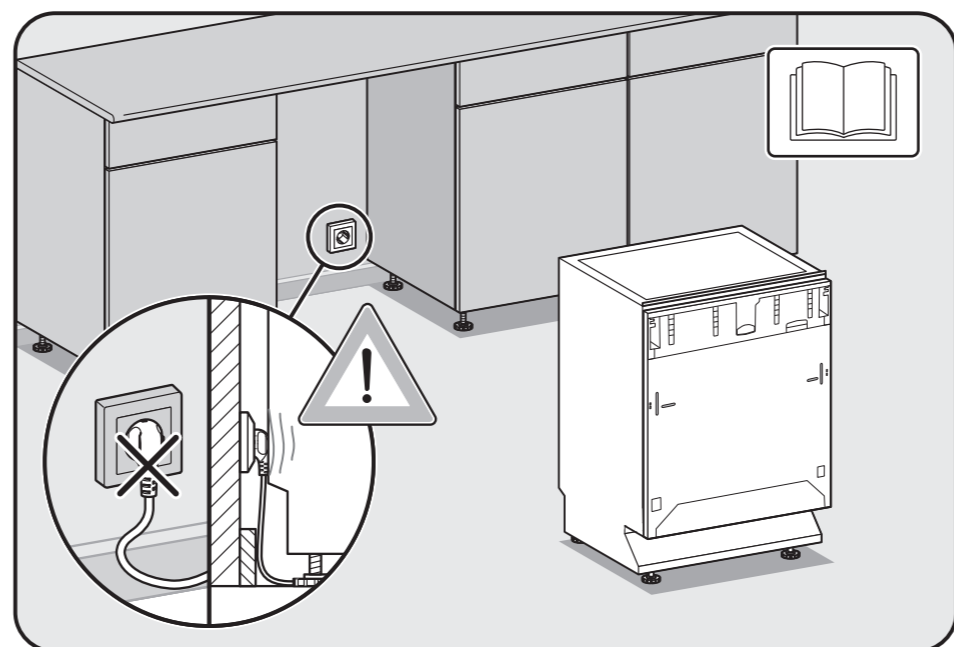
Die modelu priložení montážní materiál.
 Modeltől függően mellékelt tartozék.
 Priloženi montažni priborstenstvo v závislosti od modelu.
 Sõltuvalt mudelilt kaasas olevad paigaldustarvikud.
 Atsizvelgājiet | modelī pridētos montavīmo detaļes.
 Komplektācijā iekļautie montāžas piederumi atkarībā no modeļa.



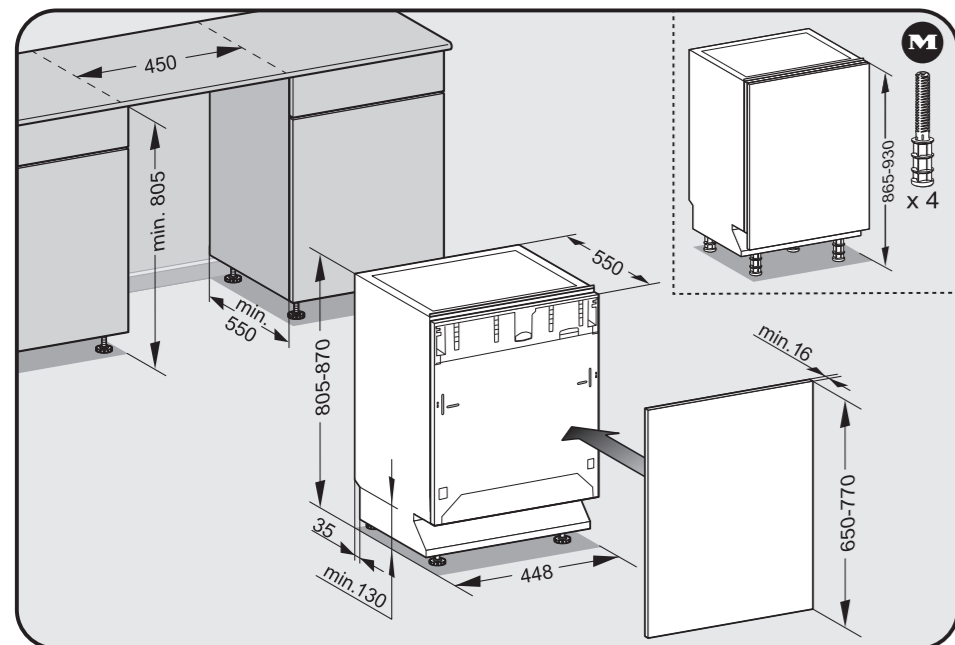
* Je nach Modell benötigtes Werkzeug.
 Tools required depend on model.
 Narzędzia wymagane w zależności od modelu.
 Необходимите инструменти са в зависимост от модела.
 Potrebne náradie v závislosti od modelu.
 Potreban alat, zavisno od modela.
 Die modelu potrebne náradie.
 Modeltől függően szükséges szerszám.



* Je nach Modell benötigtes Werkzeug.
 Tools required depend on model.
 Narzędzia wymagane w zależności od modelu.
 Необходимите инструменти са в зависимост от модела.
 Potrebne náradie v závislosti od modelu.
 Potreban alat, zavisno od modela.
 Die modelu potrebne náradie.
 Modeltől függően szükséges szerszám.

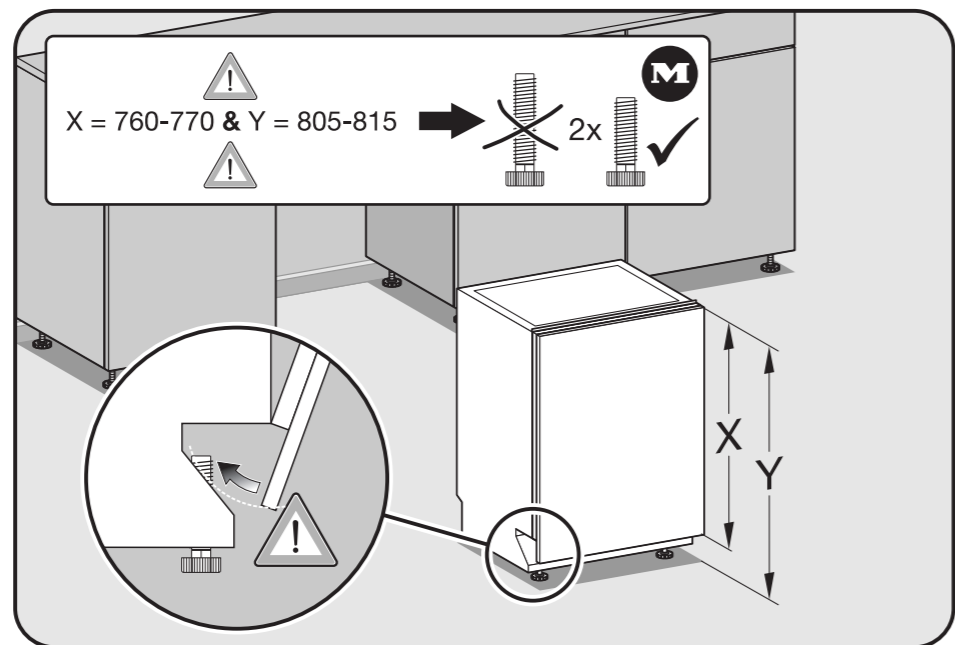


* Je nach Modell benötigtes Werkzeug.
 Tools required depend on model.
 Narzędzia wymagane w zależności od modelu.
 Необходимите инструменти са в зависимост от модела.
 Potrebne náradie v závislosti od modelu.
 Potreban alat, zavisno od modela.
 Die modelu potrebne náradie.
 Modeltől függően szükséges szerszám.

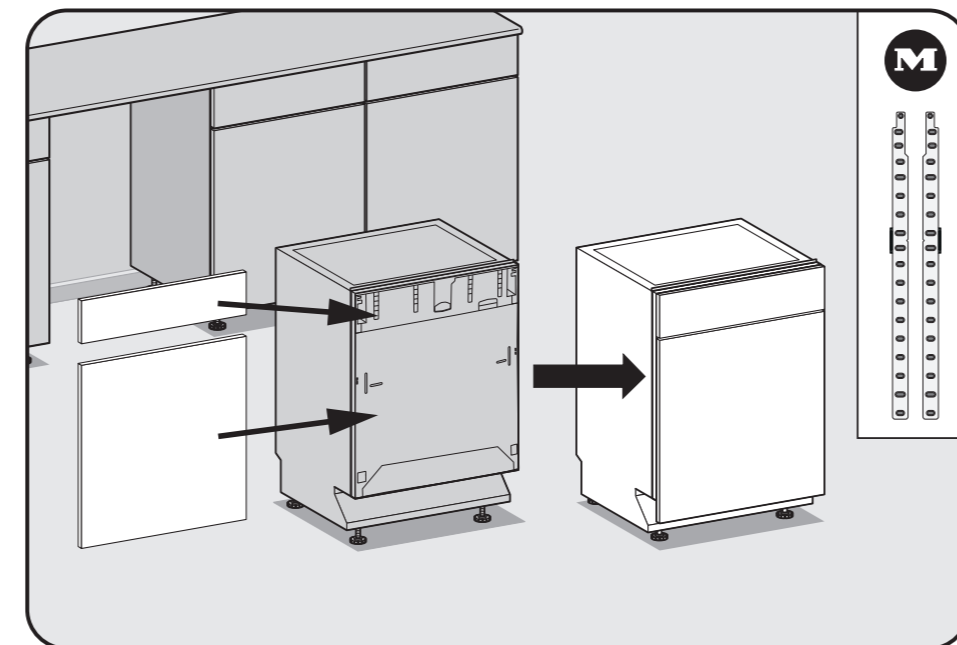


Nachkaufbares Zubehör
 Optional accessories
 Wyposażenie dodatkowe
 Додатково закупуванa принадлежност
 Priloženo na dokupivanje
 Accessori optional

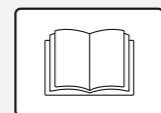
Priborstenstvo k dokupeniu
 Vissárolható tartozék
 Priborstenstvo na dokúpenie
 Juurdoostotavad tarvikud
 Pasaikintiniai prietaisai
 Papildpiederumi



* Je nach Modell benötigtes Werkzeug.
 Tools required depend on model.
 Narzędzia wymagane w zależności od modelu.
 Необходимите инструменти са в зависимост от модела.
 Potrebne náradie v závislosti od modelu.
 Potreban alat, zavisno od modela.
 Die modelu potrebne náradie.
 Modeltől függően szükséges szerszám.



* Je nach Modell benötigtes Werkzeug.
 Tools required depend on model.
 Narzędzia wymagane w zależności od modelu.
 Необходимите инструменти са в зависимост от модела.
 Potrebne náradie v závislosti od modelu.
 Potreban alat, zavisno od modela.
 Die modelu potrebne náradie.
 Modeltől függően szükséges szerszám.



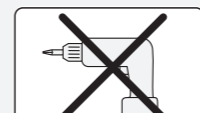
Gebrauchsanweisung beachten.
 See operating instruction manual.
 Przestrzegać instrukcji użytkownika.
 Спазвайте ръководството за употреба.
 Consultati Instrucțiunile de utilizare.
 Pridržavajte se uputstva za upotrebu.
 Dbejte pokynů v návodu k obsluze.
 Vegye figyelembe a használati utasítást.
 Riadte sa pokynmi v návode na použitie.
 Järgige kasutusjuhendit.
 Žiūrėkite naudojimosi instrukciją.
 Ievērojiet lietošanas instrukciju.



Beschädigung oder Brandgefahr.
 Risk of damage or fire hazard.
 Ryzyko uszkodzeń lub zagrożenie pożarowe.
 Повреда или опасност от пожар.
 Pericol de avarie sau de incendiu.
 Postoji opasnost od oštećenja ili požara.
 Nebezpečí poškození nebo požáru.
 Sérülés - vagy égésveszély.
 Nebezpečnostvo poškodenia alebo požiaru.
 Kahjustuse või tulekahju oht.
 Sugadinimo tikimybė ar ugnies pavojus.
 Bojājumu vai aizdegšanās risks.



Anschlusswerte beachten.
 Check connection data.
 Przestrzegać danych znamionowych.
 Проверете данните за електрическата връзка.
 Verificați parametrii de conectare la rețeaua electrică (tensiune, putere și frecvență).
 Vodite računa o naponu, opterećenju i frekvenciji.
 Dbejte hodnot pro připojení.
 Vegye figyelembe a csatlakozási értékeket.
 Dodržte hodnoty pre pripojenie.
 Järgige tarbimisvõimsust.
 Patikrinkite įtampą, galingumą ir dažnį.
 Bojājumu vai aizdegšanās risks.



Keinen Akkuschrauber verwenden, Beschädigungsgefahr.
 Do not use a cordless screwdriver, risk of damage.
 Nie stosować wkrętarci akumulatorowej, niebezpieczeństwo wyrządzenia uszkodzeń.
 Не използвайте акумулаторен винтоверт – опасност от повреда.
 Nu folosiți o surubelniță cu acumulator, pericol de deteriorare.
 Ne koristiti akumulatorski odvijač, opasnost od oštećenja.
 Nepoužívejte aku šroubovák, nebezpečí poškození.
 Ne használjon akkus csavarozót, károsodás veszélye áll fenn.
 Nepoužívať aku skrutkovač, nebezpečnostvo poškodenia.
 Äрге kasutage akutrelli, kahjustusoht.
 Nenaudokite akumulatorinio suktuvo, pavojus pažeisti prietaisą.
 Neizmantot akumulatora skrūvgriezi – bojājumu risks.



Achtung Schnittgefahr.
 Warning: Danger of being cut.
 Uwaga, niebezpieczeństwo skaleczenia.
 Внимание – опасност от нараняване.
 Atenție: Pericol de tăiere.
 Pažnja: opasnost od posekotine.
 Pozor, nebezpečí pořezání.
 Figyelem: vágásveszély.
 Hrozi riziko porezanja.
 Tähelepanu, lõikeoht.
 Atsargiai: galite įsijauti.
 Uzmanību! Savainošanās risks.



Das minimale/maximale Frontplattengewicht finden Sie unter den Technischen Daten Ihres Geschirrspülers auf der Miele Internetseite.
 The minimum/maximum weight of the front panel is quoted in the technical data for your dishwasher on the Miele website.
 Minimalny/maksymalny ciężar frontu można znaleźć w danych technicznych zmywarki na stronie internetowej Miele.
 Минималното/максималното тегло на предната плоча ще намерите в техническите данни на Вашата съдомиялна машина на интернет страницата на Miele.
 Greutatea minimă/maximă a panoului frontal poate fi găsită în datele tehnice ale mașinii dvs. de spălat vase de pe site-ul web Miele.

Minimalnu/maksimalnu težinu prednjeg panela ćete naći u tehničkim podacima vaše mašine za pranje sudova na web-sajtu kompanije Miele.
 Minimální/maximální hmotnost čelní desky najdete v technických údajích své myčky nádobí na internetové stránce Miele.
 Az előlap minimális/maximális súlyát mosogatógépének műszaki adatai között, a Miele weboldalán találja.
 Minimalnu/maksimalnu hmotnost čelného panelu najdete v technických údajoch vašej umývačky riadu na webovej stránke Miele.
 Minimaalse / maksimaalse esiplaadi kaalu leiäte Miele veebilehel oma nõudepesumäšina tehnilistest andmetest.
 Minimalus / maksimalus priekinės plokštės svoris nurodytas jūsų indaplovės techniniuose duomenyse Miele internet svetainėje.
 Minimālo / maksimālo priekšējā paneļa svaru skatiet savas trauku mašīnas tehniskajos datos Miele tīmekļvietnē.

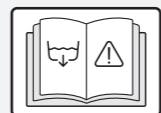


Türfedern nach Montage der Frontplatte unbedingt auf beiden Seiten gleichmäßig einstellen.
 The door springs must be set equally on both sides after fitting the front panel to the door.
 Po zamontowaniu panelu frontowego konieczne należy równomiernie ustawić sprężyny drzwiczek po obu stronach.
 След монтажа на предния декоративен панел задължително регулирайте пружините на вратата равномерно от двете страни.
 Arcurile ușii trebuie reglate în mod egal pe ambele părți după montarea panoului frontal al ușii.

Nakon montaže prednje ploče neophodno je ravnomerno podesiti šarke vrata sa obe strane.
 Po montáži čelních dvířek bezpodmínečně nastavit rovnoměrně dveřní pružiny.
 Az ajtórugót az előlap felszerelése után feltétlenül állítsa be mindkét oldalon.
 Po montáži čelných dvierok bezpodmienečne nastavte rovnomerne dverné pružiny.
 Pärast esiplaani paigaldamist tuleb kindlasti mõlemal küljel uksevedrusid reguleerida.
 Pritvirtinus plokštę prie durų, tolygiai sureguliuokite durų spyruokles abiejose pusėse.
 Pēc priekšējās virsmas montāžas durvju atsperes abās pusēs jānoregulē vienādi.



Vor dem Verschieben des Geschirrspülers FüÙe eindrehen.
 Screw the feet in before moving the dishwasher.
 Przed przesunięciem zmywarki wkręcić nóżki.
 Преди преместване на съдомиялната машина навийте краката навътре.
 Înainte de deplasarea mașinii, înșurubați complet picioarele.
 Pre pomeranja mašine za pranje sudova zavrnite nogice.
 Před posunutím přístroje zašroubujte nožičky.
 A mosogatógép elmozdítása előtt csavarja be a lábakat.
 Pred posunutím prístroja zaskrutkujte nožičky.
 Enne nõudepesumäšina nihutamist keerake jalad sisse.
 Prieš pajudinant indaplovę susukite kojeles.
 Pirms pārvietošanas ieskrūvējiet iekārtas kājas.



Wasserablauf belüften
 Wenn der bauseitige Anschluss für den Wasserablauf tiefer liegt als die Führung für die Rollen des Unterkorbes in der Tür, muss der Wasserablauf belüftet werden.
Venting the water drain
 If the on-site drainage connection is situated lower than the guide path for the lower basket rollers in the open door, the drainage system must be vented.
Napowietrzanie odpływu wody
 Jeśli przyłącze węża odpływowego po stronie budowlanej znajduje się niżej niż prowadnice rolek kosza dolnego w drzwiczkach, wówczas odpływ wody musi zostać napowietrzony.

Обезвъздушаване на източването на вода
 Ако връзката за източването на водата на място се намира пониско от водача във вратата за ролките на долната кошница, източването на водата трябва да се вентилира.
Aerisirea sistemului de scurgere
 În cazul în care racordul scurgerii din locația de instalare este situat sub nivelul ghidajului roților coșului inferior din ușa deschisă, sistemul de scurgere trebuie aerisit.

Provetranje odvoda vode
 Ako je postojeći priključak za odvod vode postavljen niže od vodica za točkice donje korpe na vratima, sistem za odvod vode mora da se provetira.

Odvětrání odtoku vody
 Je-li přípojka odtoku vody v místě instalace uložena níže než vodič drážka pro kolečka spodního koše v dvířkách, musí být odtokový systém odvětráván.
Vízvezetés szellőztetése
 Ha a vízvezetés számára beépített csatlakozó mélyebben van, mint az alsó kosár görgőinek vezetősínje az ajtóban, a vízvezetést szellőztetni kell.
Odvětranie odtoku vody
 Ak je prípojka odtoku vody v mieste inštalácie uložená nižšie ako vodiaca drážka pre kolieska spodného koša v dvierkach, musí byť odtokový systém odvetrávaný.
Vee äravool õhutamine
 Kui nõudepesumäšina veeäravoolu ühendus jääb madalamale kui alumise nõudekorvi rullikute siinid, siis tuleb veeäravoolu õhutada.

Vandens nuotako vēdināšana
 Jeigu vandens nuotako jungtis prietaiso ierīgimo vietoje ierēngta zemāu uē durēlēsē esantī apatinio krepšio ritinēliū kreipiklī, vandens nuotakā būti vēdināti.
Ūdens izvades ventilācija
 Ja ūdens novadišanai paredzētās kanalizācijas savienojums atrodas zemāk nekā apakšējā groza rullīšu vadotne iekārtas durvis, ūdens izvadām ir jānodrošina gaisa piekļuve.



